

EG-Konformitätserklärung

Diese EG-Konformitätserklärung gilt für das unten beschriebene Produkt und beschreibt die Übereinstimmung mit den nachfolgenden Richtlinien: **2009/125/EC Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)**

Hierbei relevante Verordnung: (EU) 2015/1185

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011

LE-NR.: 2953-1; 31.01.2022

MODELL MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers	
_Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung	
_Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden	
_Rauchrohranschluss oben und hinten möglich	
_Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (RLU)	
_Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet	
_Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig	
_Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!	
Festbrennstofffeuerstätten Richtlinie Mandat 89.106.EEC	
Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:	
Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3	
Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012 dokumentiert.	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 250 Seite = 350 Decke = NPD Vorne = 1000 Boden = 0
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte bei Nennwärmeleistung	Erfüllt
	CO < 0,10 % / < 1250 mg/m ³
Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	253 °C
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	300 °C
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	6 kW
Nenn-Raumwärmeleistung	6 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
Wirkungsgrad	$\eta \geq 75 \%$
Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	

Name: Benedikt Wagner
[Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person]

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)
Datum (TT/MM/JJ): 01.03.2023, Ort: Oelde

B. Wagner
geschäftsführender Gesellschafter

Déclaration de conformité CE

La présente Déclaration de conformité CE s'applique au produit décrit ci-dessous et décrit la concordance du produit avec les directives suivantes: Directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie (écodesign)
Règlement concerné (UE) 2015/1185

Déclaration des performances selon le règlement (UE) 305/2011

N° LE: 2953-1; 31.01.2022

MODÈLE MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012;
Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage	
_Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude	
_Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur	
_Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière	
_Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (RLU)	
_Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite	
_Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé	
_Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!	
Poêle à combustibles solides Directive Mandat 89.106.EEC	
Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)	
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:	
Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)	
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3	
Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.	
Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	Remplies
Résistance au feu	A1 selon EN 13501-1
Écartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm Arrière = 250 Latéral = 350 Plafond = NPD Frontal = 1000 Sol = 0
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	Remplies
Nettoieement	Remplies
Émission des produits de combustion à la puissance thermique nominale	Remplies CO < 0,10 % / < 1250 mg/m ³
Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale	253 °C
Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale	300 °C
Température de surface	Remplies
Sécurité électrique	NPD
Pression maximale de service de l'eau	NPD
Rejet de substances dangereuses	NPD
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	NPD
Puissance thermique/efficacité énergétique	Remplies
Puissance calorifique nominale	6 kW
Puissance thermique nominale de la pièce	6 kW
Puissance thermique nominale de l'eau	NPD
Efficacité énergétique	$\eta \geq 75 \%$
La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.	
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.	

Nom: Benedikt Wagner
[Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire]

Signature et titre juridique:
[ou signature équivalente]
Date [JJ/MM/AA]: 01.03.2023, lieu: Oelde

B. Wagner
Associé gérant

EC declaration of conformity

This EC declaration of conformity applies to the product mentioned below and describes the conformity with the following directives:

2009/125/EC Directive for the setting of eco-design requirements for energy-related products (eco-design directive)

Relevant regulation: (EU) 2015/1185

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

LE-No.: 2953-1; 31.01.2022

MODEL MILANO STEIN 2.0 [RLU]

European Standard: EN 13240; Test Report N°: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove	
_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply	
_Connection for external combustion air supply available	
_Flue connection possible on top or at rear	
_Operation independent from ambient air possible (RLU)	
_Proper wood stove/not suited for coal briquettes	
_Shared chimney flues admissible	
_This stove is not a low burning stove!	
Solid Fuel Fireplaces Directive Mandate 89.106.EEC	
Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany	
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):	
Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany	
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3	
The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.	
Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	Pass
Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 250 Side = 350 Ceiling = NPD Front = 1000 Floor = 0
Risk of burning fuel falling out	Pass
Cleanability	Pass
Emission of combustion products at nominal heat output	Pass CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	253 °C
Waste gas temperature at nominal heat output	300 °C
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Maximum water operating pressure	NPD
Release of hazardous substances	NPD
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output/energy efficiency	Pass
Nominal heat output	6 kW
Nominal space heating capacity	6 kW
Nominal water heating capacity	NPD
Energy efficiency	η ≥ 75 %
The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.	
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.	

Name: Benedikt Wagner
 (identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title: *B. Wagner*
 (or equivalent signature) Managing Director
 Date: [DD/MM/YY]: 01.03.2023, place: Oelde

EG-conformiteitsverklaring

Deze EG-conformiteitsverklaring geldt voor het hieronder beschreven product en beschrijft de overeenstemming met de onderstaande richtlijnen: 2009/125/EG Richtlijn betreffend de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten (ecodesign).

Relevante verordening: (EU) 2015/1185

Capaciteitsverklaring volgens de EU-verordening (EU) 305/2011

LE-Nummer: 2953-1; 31.01.2022

MODELL MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding

Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden

Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk

Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU)

Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten

Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten

Deze kachel is geen permanente brandkachel!

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de

Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.

Geharmoniseerde technische specificatie

DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Wezenlijke kenmerken

Vermogen

Brandveiligheid

Voldoen

Brandgedrag

A1 volgens EN 13501-1

Minimum afstand tot brandbare componenten:

Minimumum afstand in mm

Achter = 250

Zijdelings = 350

Plafond = NP

Voorzijde = 1000

Vloer = 0

Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen

Voldoen

Reining mogelijk

Voldoen

Emissie van de verbrandingsproducten bij nominale warmteafgifte

Voldoen

CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte

253 °C

Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte

300 °C

Oppervlaktetemperatuur

Voldoen

Electrische Beveiliging

NPD

Maximale waterbedrijfsdruk

NPD

Vrijkomen van gevaarlijke stoffen

NPD

Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)

NPD

Warmteafgifte/energie-efficiëntie

Voldoen

Nominaal warmtevermogen

6 kW

Nominale warmteafgifte ruimte

6 kW

Nominale warmteafgifte water

NPD

Energie-efficiëntie

η ≥ 75 %

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.

Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

Naam: Benedikt Wagner

(Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstitel:

(of een gelijkwaardige handtekening)

Datum (DD/MM/JJ): 01.03.2023, Plaats: Oelde

B. Wagner
Managing Director

Dichiarazione di conformità CE

La presente dichiarazione di conformità si applica al prodotto di seguito indicato e descrive la conformità alle seguenti direttive:
Direttiva 2009/125/CE per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (Ecodesign)

Regolamento pertinente: (UE) 2015/1185

Dichiarazione di prestazione secondo regolamento (UE) 305/2011

N.-LE: 2953-1; 31.01.2022

MODELLO MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Norma: EN 13240; Numero di controllo: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012;

Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento	
_Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda	
_Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna	
_Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro	
_Possibilità di funzionamento indipendente dall'aria ambiente (RLU)	
_Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone	
_È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria	
_Questa stufa non progettata per la combustione continua!	
Focolari per combustibili solidi Direttiva 89.106.EEC	
Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)	
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:	
Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)	
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3	
Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.	
Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	Conforme
Reazione al fuoco	A1 in conformità a EN 13501-1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 250 Lati = 350 Lato superiore = NPD Lato anteriore (vetro) = 1000 Fondo = 0
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	Conforme
Pulibilità	Conforme
Emissione dei prodotti di combustione	Conforme
a potenza termica nominale	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale	253 °C
Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale	300 °C
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Pressione max. di esercizio dell'acqua	NPD
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica/Efficienza energetica	Conforme
Potenza calorifica nominale	6 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	6 kW
Potenza termica nominale all'acqua	NPD
Rendimento	η ≥ 75 %
La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.	
La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.	

Nome: Benedikt Wagner
 (Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:
 (o una firma equivalente)
 data (GG/MM/AA): 01.03.2023, località: Oelde

B. Wagner
 socio amministratore

ES prohlášení o shodě

Toto ES prohlášení o shodě platí pro níže uvedený výrobek a popisuje shodu s následujícími směrniciemi:

Směrnice č. 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Příslušně závazné nařízení: (EU) 2015/1185

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení (EU) č. 305/2011

Č. prohlášení: 2953-1; 31.01.2022

MODEL MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Označení normy: EN 13240; číslo zkoušky: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; číslo zkušebny: 1625

Zamýšlené použití a popis spotřebiče k vytápění prostoru	
_Spotřebič na tuhá paliva (polena) k vytápění prostoru bez přípravy teplé vody	
_Možnost připojení externího přívodu spalovacího vzduchu	
_Možnost připojení kouřovodu nahoře a vzadu	
_Možnost nezávislého provozu na vzduchu v místnosti (RLU)	
_Kamna pouze čisté dřevo / nevhodná pro uhelné brikety	
_Vedení více kouřovodů současně v jednom komíně je přípustné	
_Tato kamna nejsou stáložárná kamna!	
Spotřebiče na pevná paliva Směrnice 89/106/EHS	
Název výrobce: skantherm GmbH & Co. KG, stát: Spolková republika Německo [D]	
Adresa: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Německo, tel. +49 2522-59 01-0, e-mail: info@skantherm.de	
Pokud prohlášení o shodě vydává zplnomocněný zástupce se sídlem v EHP:	
Jméno zplnomocněného zástupce: Benedikt Wagner, stát: Spolková republika Německo [D]	
Adresa: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Německo, tel. +49 2522-59 01-0, e-mail: info@skantherm.de	
Systém nebo systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3	
Notifikovaná zkušební laboratoř Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (RRF), č.: 1625, provedla počáteční zkoušku podle systému 3 a doložila ji ve zkušebním protokolu RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.	
Harmonizovaná technická specifikace	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní vlastnosti	výkon
Požární bezpečnost	splněno
Požárně technické vlastnosti	A1 podle EN 13501-1
Bezpečná vzdálenost k hořlavým materiálům	Min. vzdálenost v mm zadní část = 250 po stranách = 350 strop = NPD vpředu = 1000 od podlahy = 0
Nebezpečí požáru při vypnutí hořlavých látek	splněno
Možnost čištění	splněno
Emise z produktů spalování polena při jmenovitém tepelném výkonu	splněno CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Teplota výfukových plynů na měřeném úseku při jmenovitém tepelném výkonu	253 °C
Teplota spalin na hrdle – jmenovitý tepelný výkon	300 °C
Povrchová teplota	splněno
Elektrická bezpečnost	NPD
Maximální pracovní tlak vody	NPD
Uvolňování nebezpečných látek	NPD
Mechanická odolnost (při instalaci odtahu spalin)	NPD
Tepelný výkon	splněno
Jmenovitý tepelný výkon	6 kW
Teplovzdušný výkon	6 kW
Vodní výkon	NPD
Účinnost	η ≥ 75 %
Výkonnost výše uvedeného výrobku odpovídá výše uvedeným údajům. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.	

Jméno: Benedikt Wagner
(označení osoby oprávněné k právně závaznému podpisu za výrobce nebo za jeho zplnomocněného zástupce)

Podpis a právní titul
(nebo rovnocenný podpis)
Datum (DD/MM/RR): 01.03.2023, místo: Oelde

B. Wagner
jednatel

Declaración de conformidad CE

La presente Declaración de conformidad CE se aplica al producto descrito a continuación y describe la conformidad con las siguientes directivas: 2009/125/EC Directiva sobre el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía (diseño ecológico)

De conformidad con el reglamento: (UE) 2015/1185

Declaración de prestaciones según el Reglamento (UE) 305/2011

N.º LE: 2953-1; 31.01.2022

MODELO MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Designación de la norma: EN 13240; Número de control: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Código de organismo de control: 1625

Uso previsto y descripción del calefactor	
_ Calefactor para combustibles sólidos (leña) sin producción de agua caliente	
_ Posibilidad de conexión para suministro de aire de combustión externo	
_ Posibilidad de conexión del conducto de humos en la parte superior y posterior	
_ Posibilidad de funcionamiento independiente del aire ambiente (RLU)	
_ Estufa de leña pura/no apta para briquetas de carbón	
_ Se permite la ocupación múltiple de la chimenea (solo para el funcionamiento dependiente del aire ambiente)	
_ Esta estufa no es una estufa de fuego continuo!	
Chimeneas de combustible sólido Directiva mandato 89.106.CEE	
Nombre del fabricante: skantherm GmbH & Co. KG, País: República Federal de Alemania (D)	
Dirección: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, correo electrónico: info@skantherm.de	
Si la declaración de conformidad la realiza un representante autorizado domiciliado en el EEE (Espacio Económico Europeo):	
Nombre del representante autorizado: Señor Benedikt Wagner, Estado: República Federal de Alemania (D)	
Dirección: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Correo electrónico: info@skantherm.de	
Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción según el Anexo V: Sistema 3	
El laboratorio de ensayos notificado Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, N.º: 1625, ha realizado la prueba inicial según el sistema 3 y lo ha documentado en el informe de prueba RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012	
Especificaciones técnicas armonizadas	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Potencia
Seguridad contra incendios	Se cumple
Comportamiento frente al fuego	A1 según EN 13501-1
Distancia respecto a materiales combustibles	Distancia mínima en mm Detrás = 250 Lateral = 350 Cubierta = NPD Delante = 1000 Suelo = 0
Peligro de incendio debido a la caída de combustible incandescente	Se cumple
Facilidad de limpieza	Se cumple
Emisión de los productos de la combustión con potencia calorífica nominal	Se cumple CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Temperatura de los gases de escape en la sección de medición con potencia calorífica nominal	253 °C
Temperatura de los gases de escape en la tubuladura con potencia calorífica nominal	300 °C
Temperatura superficial	Se cumple
Seguridad eléctrica	NPD
Presión de servicio máxima del agua	NPD
Liberación de sustancias peligrosas	NPD
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea)	NPD
Potencia calorífica/eficiencia energética	Se cumple
Potencia calorífica nominal	6 kW
Potencia calorífica nominal del ambiente	6 kW
Potencia calorífica nominal del agua	NPD
Rendimiento	η ≥ 75 %
El rendimiento del producto especificado corresponde a los datos arriba indicados. El fabricante es el único responsable de la elaboración de esta declaración de prestaciones.	

Nombre: Benedikt Wagner
(Identificación de la persona autorizada para firmar en nombre del fabricante o de su representante autorizado)

Firma y título legal: *B. Wagner*
(o firma equivalente) Socio gerente
Fecha [DD/MM/AA]: 01.03.2023, Localidad: Oelde

Deklaracja zgodności WE

Niniejsza deklaracja zgodności dotyczy opisanego poniżej produktu i opisuje zgodność z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa 2009/125/WE: ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią

Zgodnie z rozporządzeniem: UE 2015/1185

Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 305/2011

Nr deklaracji: 2953-1; 31.01.2022

MODEL MILANO STEIN 2.0 [RLU]

Oznaczenie normy: EN 13240; Numer kontrolny: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Numer jednostki kontrolnej: 1625

Przeznaczenie i opis ogrzewacza pomieszczeń

- Ogrzewacz pomieszczeń na paliwo stałe (drewno łupane) bez podgrzewania wody
- Z możliwością podłączenia zewnętrznego dopływu powietrza do spalania
- Możliwość podłączenia przewodu dymowego z góry i z tyłu
- Możliwość pracy w trybie niezależnym od powietrza pomieszczenia (RLU)
- Piec opalany tylko drewnem/nie nadaje się do spalania brykietów węglowych
- Dozwolone jest podłączenie kilku urządzeń do jednego komina (tylko przy pracy w trybie zależnym od powietrza pomieszczenia)
- Piec nie jest piecem statopalnym!

Kominki na paliwa stałe | Dyrektywa Mandat 89.106.EEC

Nazwa producenta: skantherm GmbH & Co. KG, kraj: Republika Federalna Niemiec (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Jeżeli deklarację zgodności jest wystawiana przez upoważnionego przedstawiciela z siedzibą w EOG:

Nazwisko przedstawiciela: Benedikt Wagner, kraj: Republika Federalna Niemiec (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, tel. +49(0) 25 22-59 01-0, e-mail: info@skantherm.de

System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego zgodnie z Załącznikiem V: System 3

Notyfikowane laboratorium badające Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (RRF), nr.: 1625, zgodnie z systemem 3 przeprowadziło pierwsze badanie i udokumentowało je w sprawozdaniu z badań RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.

Zharmonizowana techniczna specyfikacja

DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Istotne własności

Wydajność

Bezpieczeństwo pożarowe

spełnia

Palność

A1 wg EN 13501-1

Odstęp do materiałów palnych

Minimalna odległość w mm:
Tyl = 250
Strona = 350
Sufit = NPD
Przód = 1000
Podłoga = 0

Zagrożenie pożarem poprzez wypadające paliwo

spełnia

Oczyszczalność

spełnia

Emisja produktów spalania przy nominalnej mocy cieplnej

spełnia

CO < 0,10 % / < 1250 mg/m³

Temperatura spalin w sekcji pomiarowej przy nominalnej mocy cieplnej

253 °C
300 °C

Temperatura spalin na króccu przy mocy bar znamionowej

Temperatura powierzchniowa

spełnia

Bezpieczeństwo elektryczne

NPD

Maksymalne ciśnienie robocze wody

NPD

Uwalnianie niebezpiecznych substancji

NPD

Wytrzymałość mechaniczna (do instalacji wyciągu spalin)

NPD

Moc grzewcza/Efektywność energetyczna

spełnia

Nominalna moc grzewcza

6 kW

Moc grzewcza pomieszczenia

6 kW

Moc grzewcza wody

NPD

Współczynnik sprawności

$\eta \geq 75 \%$

Podane powyżej parametry użytkowe produktu odpowiadają danym wymienionym powyżej. Osobą odpowiedzialną za wystawienie niniejszej deklaracji właściwości jest wyłącznie producent.